



SOUTH COAST RAIL



www.mass.gov/southcoastrail

FEIS/FEIR designa la Ruta Stoughton como la alternativa preferida

El 23 de septiembre de 2013, el Cuerpo de Ingenieros del Ejército de los EE. UU. (el Cuerpo) y MassDOT (Departamento de Transporte de Massachusetts) publicaron la Declaración de Impacto Ambiental Final/ el Reporte Final de Impacto Ambiental (FEIS/FEIR, por sus siglas en inglés) sobre el South Coast Rail (Ferrocarril de la Costa Sur) para ser revisado a nivel público. FEIS/FEIR es un documento de orden federal y estatal elaborado por el Cuerpo que resume la revisión ambiental del proyecto. MassDOT adoptó el documento federal – la FEIS – como el Reporte Final de Impacto Ambiental – FEIR – con algunas incorporaciones. Como parte del proceso de revisión ambiental, la oficina de la Ley sobre Política Ambiental de Massachusetts (MEPA, por sus siglas en inglés) aceptará comentarios sobre FEIS/FEIR hasta el 25 de octubre de 2013. Como parte de la revisión pública, MassDOT está patrocinando dos audiencias públicas para proporcionar información sobre el FEIR. Para obtener información sobre el compromiso cívico y el procedimiento para presentar comentarios, vea el cuadro que se encuentra en la página 4.

Tal como se documenta en FEIS/FEIR, de acuerdo con un análisis exhaustivo sobre los beneficios e impactos ambientales, MassDOT ha determinado que la ruta Stoughton es la alternativa preferida del Commonwealth para el proyecto del South Coast Rail. El Cuerpo también llegó a la conclusión de que la Alternativa Eléctrica Stoughton es la Alternativa Factible Menos Dañina para

el Medio Ambiente (LEDPA, por sus siglas en inglés), allanando el camino para que el proyecto avance.

FEIS/FEIR sintetiza las alternativas para restablecer el servicio de tren a la Costa Sur. Describe la conclusión del Cuerpo de que, aparte de la Alternativa Eléctrica Stoughton, no existe otra alternativa viable que produzca menos impacto ambiental. Los documentos del prólogo de FEIS/FEIR documentan cómo MassDOT ha cumplido con los requisitos del Certificado expedido por la Secretaría de Asuntos Ambientales sobre el Borrador de Reporte sobre Impacto Ambiental y confirma la elección de la ruta Stoughton como la alternativa preferida de MassDOT.

Un viaje largo

Antes de 1958, el sureste de Massachusetts era cubierto por el servicio ferroviario suburbano a New Bedford y a Fall River a través del Sistema Ferroviario Old Colony. Los trenes salían de la South Station (Estación Sur) y viajaban a través del empalme Canton por las vías férreas del ramal de Stoughton. Cuando se interrumpió el servicio, el servicio ferroviario suburbano sólo estaba disponible a través de la Línea Costera Boston-Providence y la Línea Old Colony Middleborough, de difícil acceso para los usuarios que vivían en Taunton, Fall River o New Bedford.

Durante casi 20 años se ha evaluado exhaustivamente la restauración del servicio ferroviario en la región de la South Coast (Costa Sur). La Administración Patrick ha completado

el documento FEIS/FEIR – y ha avanzado el proyecto hasta el diseño final y los permisos – una prioridad en materia de transporte. Las ciudades de Taunton, Fall River y New Bedford son las únicas ciudades dentro de las 50 millas de Boston a las que no llega el servicio ferroviario suburbano.

Después de la paralización de esfuerzos anteriores, MassDOT determinó que se debía desarrollar una alternativa a través de una revisión ambiental conjunta entre el gobierno estatal y el federal. El proceso coordinado comenzó con un proceso conjunto federal/estatal para determinar los alcances de la iniciativa, que dio lugar a un Certificado de la Secretaría de Energía y Asuntos Ambientales conforme a la Ley sobre la Política Ambiental de Massachusetts (MEPA, por sus siglas en inglés) y a la determinación del ámbito de trabajo para el Borrador de Reporte de Impacto Ambiental (EIR por sus siglas en inglés) el 3 de abril de 2009. El borrador del documento combinado se presentó en marzo de 2011 y el 29 de junio de 2011 se emitió un Certificado fijando los alcances del FEIR. El prólogo describe cómo el FEIR cumple con los requisitos establecidos en el Certificado. Tal como lo establece la MEPA, la Secretaría de Asuntos Ambientales solicita comentarios públicos sobre el FEIR.

Revisión del documento FEIS/FEIR

El documento FEIS/FEIR está compuesto por dos volúmenes con más de 2.000 páginas. Los apéndices se encuentran en un DVD anexo. En el reporte hay muchas figuras, cuadros y tablas en colores. MassDOT pone a disposición copias independientes del Resumen Ejecutivo, que están disponibles con o sin el documento completo en DVD. MassDOT también ha elaborado una síntesis del documento y esta hoja de informativa.

El FEIS/FEIR es un documento importante. Contiene nueve capítulos y una Respuesta a Comentarios sobre el Borrador de la Declaración del Impacto Ambiental (DEIS, por sus siglas en inglés)/Borrador del Reporte del Impacto Ambiental (DEIR, por sus siglas en inglés), además de los apéndices técnicos. El DEIS/DEIR consideró cinco alternativas para

Los trenes de South Coast Rail...

- Funcionarían con vagones de dos pisos, si fuera necesario, para incrementar la capacidad
- Prestarían servicio a unos 4.570 nuevos usuarios diarios
- Brindarían un viaje de 77 minutos entre New Bedford y Boston y de 75 minutos entre Fall River y Boston (estimación actual para la alternativa eléctrica)
- Requerirían la construcción de 10 nuevas estaciones de tren, la reubicación de la estación Stoughton y el uso de la estación central de Canton existente.
- Eliminarían casi 256.000 millas recorridas por vehículos en carreteras y autopistas



Una tortuga utiliza un túnel especial para pasar por debajo de las vías férreas de la línea Greenbush. South Coast Rail tiene cruces similares para fomentar el paso de la fauna silvestre.

el tránsito a la Costa Sur (Autobuses existentes (No-Build) o Autobuses mejorados; tres alternativas para Transporte ferroviario y una Alternativa de autobuses rápidos).

El FEIS/FEIR evalúa tres conjuntos de alternativas:

- Una Alternativa de Autobuses existentes/mejorados
- La Alternativa Stoughton (variantes diesel y eléctrica)
- La Alternativa Whittenton (variantes diesel y eléctrica)

Después de la revisión pública del DEIS/DEIR, el Cuerpo eliminó las Alternativas Attleboro y volvió a evaluar la Alternativa de Autobuses Rápidos, analizando distintas maneras de mejorar la cantidad de usuarios de transporte público y eliminar los cuellos de botella. Se desarrollaron y evaluaron muchas modificaciones. (Se describen en el Apéndice 3.1-E, Memorando Técnico del Autobús Rápido Modificado). A pesar de estos esfuerzos la Alternativa de Autobuses Rápidos siguió evidenciando una menor cantidad de usuarios del transporte público, un costo mucho más alto y un mayor impacto ambiental que las alternativas ferroviarias suburbanas. La Administración de Autopistas Federales (FHWA, por sus siglas en inglés) coincidió que la Alternativa de Autobuses Rápidos iba a degradar el servicio en el sistema de autopistas interestatales de modo que no era viable. Por lo tanto, el Cuerpo no evaluó la Alternativa de Autobuses Rápidos en FEIS/FEIR.

Las Alternativas Whittenton difieren levemente de las Stoughton en el uso del Ramal Whittenton y un corto segmento del ramal secundario de Attleboro a través de Taunton, en lugar de la ruta directa de Raynham a Taunton. La ruta Whittenton sería ligeramente más larga e incluiría más pasos a nivel. Aunque las Alternativas Stoughton producen un impacto levemente mayor en los recursos acuáticos, el Cuerpo determinó que la Alternativa Whittenton producía otras consecuencias ambientales, más incidencia sonora en comunidades de justicia ambiental y que afectaría la seguridad pública en el centro de Taunton debido a la gran cantidad de pasos a nivel que se necesitan.

Una vez finalizado el proceso de revisión ambiental por parte del estado, MassDOT puede invertir en el desarrollo de los planos finales del proyecto y puede obtener todos los permisos requeridos. La MBTA tendrá un rol fundamental en el diseño final. Aunque MassDOT ha iniciado los procesos de solicitud de permisos, ningún organismo estatal o federal puede emitir permisos hasta que se complete el proceso de MEPA y hasta que reciban los planos finales del proyecto que, en este momento, están sólo recién en la etapa conceptual y de diseño preliminar. MassDOT solicitará la aprobación de la Determinación de Coherencia de Administración de Zona Costera (Coastal Zone Management Consistency Determination) y solicitará los siguientes permisos:

- Permiso previsto en el Artículo 404 del Cuerpo de Ingenieros
- Permiso según la Ley de Protección de Humedales de Massachusetts (Departamento de Protección ambiental, DEP por sus siglas en inglés)
- Certificado de Calidad del Agua (DEP)
- Licencias para Canales para Puentes del DEP de Massachusetts
- Permiso de Conservación y Gestión del Programa de Patrimonio Natural y Especies en Peligro (NHSEP, por sus siglas en inglés) de Massachusetts
- Permiso de Construcción del Sistema Nacional de Eliminación de Descargas de Contaminantes (NPDES, por sus siglas en inglés) (Agencia de Protección Ambiental de los EE. UU., EPA por sus siglas en inglés)
- Permisos para Puentes de la Guardia Costera de los EE. UU.

La información sobre estos pasos se comunicará al público en futuros correos electrónicos de actualización, en el sitio Web del proyecto y en las sesiones informativas para la comunidad.

¿Cómo puedo aportar comentarios?

MassDOT patrocinará dos audiencias públicas y aceptará comentarios por escrito en esos eventos. Los comentarios también se pueden presentar por escrito a la Secretaría de Energía y Asuntos Ambientales de Massachusetts. Los comentarios se aceptarán entre el 25 de setiembre y el 25 de octubre de 2013.

- Secretario Rick Sullivan, EOEEA
Atte.: MEPA Office (Purvi Patel)
100 Cambridge Street, Suite 900
Boston MA 02114
correo electrónico: purvi.patel@state.ma.us
fax: 617-626-1181 o mediante entrega en mano

Próximamente...

- Actualización de cinco años de las Áreas Prioritarias de la Comunidad del South Coast Rail
- Proyectos de asistencia técnica terminados

¿Dónde puedo encontrar el documento FEIS/FEIR?

Las copias del documento FEIS/FEIR están disponibles para su revisión en distintos formatos y lugares:

- En el sitio Web del Cuerpo de Ingenieros del Ejército, www.nae.usace.army.mil/Missions/ProjectsTopics/SouthCoastRail.aspx y en el sitio Web de South Coast Rail, www.mass.gov/southcoastrail.

- En las bibliotecas públicas de las siguientes comunidades:

Acushnet	Freetown
Assonet	Lakeville
Attleboro	Mandfield
Berkley	Milton
Biblioteca de Transporte Estatal de Boston y en la Biblioteca Pública de Boston	New Bedford
Braintree	Norton
Canton	Quincy
Dedham	Randolph
Easton	Raynham
Fall River	Sharon
Foxborough	Stoughton
	Taunton
	West Bridgewater

- En DVD solicitándolo a Kerri Chace, kchace@reginavilla.com o llamando al 617-357-5772, interno 16
- Impreso, pero en cantidades limitadas debido al costo de reproducción, solicitándolo a Kerri Chace (ver el punto anterior).

Información de contacto

Si desea obtener más información sobre el proyecto o si desea ser incorporado en la lista de distribución del proyecto para recibir correos electrónicos donde se notifiquen las sesiones y otras actualizaciones, póngase en contacto con Jean Fox, Gerente de South Coast Rail, enviando un correo electrónico a Jean.Fox@state.ma.us o llamando al (857) 368-8853. La información y las actualizaciones del proyecto, incluyendo la información de las novedades del proyecto y sobre las próximas sesiones, se publican en el sitio Web del proyecto en www.mass.gov/southcoastrail.

Departamento de Transporte de Massachusetts
Ten Park Plaza, Room 4150, Boston, MA 02116

